

El Sur También Existe (Mario Benedetti)	O sul também existe (Mario Benedetti)
<p>Con su ritual de acero, sus grandes chimeneas, sus sabios clandestinos, su canto de sirenas, sus cielos de neón, sus ventas navideñas, su culto de dios padre y de las charreteras, con sus llaves del reino, el norte es el que ordena.</p>	<p>Com seu cerimonial de aço suas grandes chaminés seus sábios clandestinos seus discursos grandiloquentes seus céus de néon suas vendas natalinas seu culto ao deus pai e aos galardões com suas chaves do reino o norte é quem ordena</p>
<p>pero aquí abajo, abajo, el hambre disponible, recurre al fruto amargo de lo que otros deciden, mientras el tiempo pasa y pasan los desfiles, y se hacen otras cosas que el norte no prohíbe, con su esperanza dura, el sur, el sur también existe</p>	<p>mas aqui embaixo, embaixo a fome disponível colhe o fruto amargo do que outros decidem enquanto o tempo passa e passam os desfiles e se fazem outras coisas que o norte não proíbe com a sua firme esperança o sul também existe</p>
<p>con sus predicadores, sus gases que envenenan, su escuela de chicago, sus dueños de la tierra, con sus trapos de lujo y su pobre osamenta, sus defensas gastadas, sus gastos de defensa, con su gesta invasora, el norte es el que ordena.</p>	<p>com seus predicadores seus gases venenosos sua escola de chicago seus donos da terra seus trapos de luxo e sua pobre ossada suas defesas gastadas, seus gastos com defesa com sua gesta invasora o norte é quem ordena</p>
<p>pero aquí abajo, abajo, cada uno en su escondite, hay hombres y mujeres que saben a qué asirse, aprovechando el sol y también los eclipses, apartando lo inútil y usando lo que sirve, con su fe veterana, el sur también existe.</p>	<p>Mas aqui embaixo, embaixo cada um em seu esconderijo existem homens e mulheres que sabem a que se agarrar aproveitando o sol e também os eclipses afastando o inútil e usando o que serve com sua fé veterana o sul também existe</p>
<p>con su corno francés y su academia sueca, su salsa americana y sus llaves inglesas, con todos sus misiles y sus enciclopedias, su guerra de galaxias y su saña opulenta, con todos sus laureles, el norte es el que ordena.</p>	<p>Com seu corno francês e sua academia sueca seu molho americano e suas chaves inglesas com todos os seus mísseis e suas enciclopédias sua guerra de galáxias e a sua sanha opulenta com todos os seus louros o norte é quem ordena</p>
<p>pero aquí abajo, abajo, cerca de las raíces, es donde la memoria ningún recuerdo omite, y hay quienes se desmueren y hay quienes se desviven, y así entre todos logran lo que era un imposible, que todo el mundo sepa, que el sur también existe</p>	<p>mas aqui embaixo, embaixo perto das raízes é onde a memória nenhuma lembrança omite e há os que se desmorrem e há os que se desviven e assim entre todos se consegue o que era um impossível que todo o mundo saiba que o sul também existe</p>